Ethical Journal of Research

Consiglio Nazionale delle Ricerche

https://sites.google.com/view/ethicaljournalofresearch/home-page

https://www.youtube.com/@Ethical_Journal_Research/community

Report

Forgive and you will be forgiven_Perdonate e sarete perdonati

Team de “lachiesa.it”[1], Barbara Federica Scremin [2,*]

1 https://www.lachiesa.it/calendario/20250317.html
2 CNR, National Research Council of Italy, IOM-Materials Foundry Institute, Area Science Park-Basovizza, Strada Statale 14, km 163.5, 34149 Trieste, Italy.
* Correspondence: scremin@iom.cnr.it; Tel.: +39 3282097825

Abstract: mercy_misericordia

Keywords: forgiveness

O Dio, che hai ordinato la penitenza del corpo
come medicina dell’anima,
fa’ che ci asteniamo da ogni peccato
per avere la forza di osservare
i comandamenti del tuo amore.
Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te, nell’unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli.

Amen

O God, who have ordained the penance of the body

as a medicine for the soul,

grant us to abstain from every sin

that we may have the strength to observe

the commandments of your love.

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who is God,

and lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit,

for ever and ever.

Amen

Dn 9,4-10

Abbiamo peccato e abbiamo operato da malvagi.

Dal libro del profeta Daniele

Signore Dio, grande e tremendo, che sei fedele all'alleanza e benevolo verso coloro che ti amano e osservano i tuoi comandamenti, abbiamo peccato e abbiamo operato da malvagi e da empi, siamo stati ribelli, ci siamo allontanati dai tuoi comandamenti e dalle tue leggi! Non abbiamo obbedito ai tuoi servi, i profeti, i quali nel tuo nome hanno parlato ai nostri re, ai nostri prìncipi, ai nostri padri e a tutto il popolo del paese.
A te conviene la giustizia, o Signore, a noi la vergogna sul volto, come avviene ancora oggi per gli uomini di Giuda, per gli abitanti di Gerusalemme e per tutto Israele, vicini e lontani, in tutti i paesi dove tu li hai dispersi per i delitti che hanno commesso contro di te. Signore, la vergogna sul volto a noi, ai nostri re, ai nostri prìncipi, ai nostri padri, perché abbiamo peccato contro di te; al Signore, nostro Dio, la misericordia e il perdono, perché ci siamo ribellati contro di lui, non abbiamo ascoltato la voce del Signore, nostro Dio, né seguito quelle leggi che egli ci aveva dato per mezzo dei suoi servi, i profeti.

Parola di Dio

Dn 9,4-10

We have sinned and done wickedly.

From the book of the prophet Daniel

O Lord God, great and awesome, who is faithful to the covenant and kind to those who love you and keep your commandments, we have sinned and done wickedly and have rebelled, we have turned away from your commandments and your laws! We have not listened to your servants the prophets, who spoke in your name to our kings, our princes, our fathers and all the people of the land.

To you belongs righteousness, O Lord, but to us shame of face, as it is to this day to the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem and to all Israel, near and far, in all the countries where you have driven them because of the crimes they have committed against you.

To us, O Lord, shame of face belongs to our kings, our princes and our fathers, because we have sinned against you; to the Lord, our God, mercy and forgiveness, because we have rebelled against him, we have not listened to the voice of the Lord, our God, nor followed those laws that he had given us through his servants the prophets.

Word of God

Lc 6,36-38

Perdonate e sarete perdonati.

Dal Vangelo secondo Luca

In quel tempo, Gesù disse ai suoi discepoli:
«Siate misericordiosi, come il Padre vostro è misericordioso.
Non giudicate e non sarete giudicati; non condannate e non sarete condannati; perdonate e sarete perdonati.
Date e vi sarà dato: una misura buona, pigiata, colma e traboccante vi sarà versata nel grembo, perché con la misura con la quale misurate, sarà misurato a voi in cambio».

Parola del Signore

Lk 6,36-38

Forgive and you will be forgiven.

From the Gospel according to Luke

At that time, Jesus said to his disciples:

"Be merciful, just as your Father is merciful.

Do not judge, and you will not be judged; do not condemn, and you will not be condemned; forgive, and you will be forgiven.

Give, and it will be given to you: good measure, pressed down, shaken together, and running over, will be put into your lap; for with the measure you use, it will be measured back to you."

The Word of the Lord